



Пункт 55 повестки дня*: Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря**

СОДЕРЖАНИЕ

| Обозначение документа | Наименование документа | Стр. |
|-----------------------|--|------|
| A/9866 | Доклад Третьего комитета | 1 |
| | Решение, принятое Генеральной Ассамблеей | 4 |
| | Перечень документов | 4 |

* Прения по этому пункту повестки дня см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Третий комитет, 2081-е и 2088—2090-е заседания; и там же, Пленарные заседания, 2303-е заседание.*

** Этот вопрос также обсуждался Генеральной Ассамблеей на следующих сессиях: двадцать пятой (пункт 60 повестки дня), двадцать шестой (пункт 55 повестки дня), двадцать седьмой (пункт 51 повестки дня) и двадцать восьмой (пункт 59 повестки дня).

ДОКУМЕНТ A/9866

Доклад Третьего комитета

[Подлинный текст на английском языке]
[22 ноября 1974 года]

I. Введение

1. 21 сентября 1974 года Генеральная Ассамблея на своем 2237-м пленарном заседании передала на рассмотрение Третьего комитета пункт 55 повестки дня, озаглавленный «Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека: доклад Генерального секретаря».

2. Третий комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своем 2081-м заседании 4 ноября и на своих 2083—2090-м заседаниях в период с 6 по 14 ноября 1974 года. В кратких отчетах этих заседаний содержатся точки зрения представителей государств-членов.

3. Комитету были представлены следующие документы:

а) два доклада Генерального секретаря, один, подготовленный в соответствии с пунктом 10 а резолюции 3118 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1973 года, в котором содержится информация о мерах, принятых в целях осуществления специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций,

соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций (A/9638 и Add.1, Add.1/Corr.1 и Add.2—5), и другой — в соответствии с пунктом 10 б той же резолюции, касающийся мер, принятых с целью оказания помощи специализированным учреждениям и другим организациям в системе Организации Объединенных Наций в выработке соответствующих мер для выполнения данной резолюции (A/9830);

б) доклад Генерального секретаря (A/9667 и Add.1), подготовленный в соответствии с резолюцией 3070 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1973 года, в котором содержится информация, полученная от государств, относительно мер, принятых в соответствии с этой резолюцией.

4. На 2081-м заседании 4 ноября Директор Отдела прав человека выступил со вступительным заявлением по данному пункту повестки дня.

II. Рассмотрение проекта резолюции

5. 11 ноября на 2087-м заседании представитель Объединенной Республики Танзании представил проект резолюции (A/C.3/L.2128), озаглавленный «Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным

странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека», подготовленный Алжиром, Афганистаном, Бурунди, Верхней Вольтой, Гайаной, Гамбией, Ганой, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Демократическим Йеменом, Египтом, Заиром, Иорданией, Йеменом, Кенией, Кубой, Кувейтом, Ливийской Арабской Республикой, Мавританией, Мадагаскаром, Марокко, Нигером, Нигерией, Объединенной Республикой Камерун, Объединенной Республикой Танзанией, Руандой, Сирийской Арабской Республикой, Сомали, Суданом, Сьерра Леоне, Угандой, Эфиопией и Югославией. Позднее к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бахрейн, Габон, Германская Демократическая Республика, Гренада, Дагомея, Замбия, Катар, Ливан, Малайзия, Мали, Объединенные Арабские Эмираты, Сенегал, Того, Тринидад и Тобаго и Чад.

6. 14 ноября на 2090-м заседании Комитет рассмотрел пересмотренный проект резолюции (А/С.3/L.2128/Rev.), представленный теми же авторами. Позднее к их числу присоединились Бангладеш, Конго и Либерия. В этом проекте резолюции говорится следующее:

[Тот же текст, что и текст проекта резолюции, содержащегося ниже, в пункте 9, за исключением пункта 6 постановляющей части, в котором говорится следующее:

«Настоятельно призывает правительство Португалии продолжать обеспечивать, без задержки, завершение процесса деколонизации, который позволит народам, все еще находящимся под ее колониальным управлением, достичь самоопределения и независимости».

7. На том же заседании представитель Объединенной Республики Танзании от имени авторов внес устные изменения в пункт 6 постановляющей части проекта резолюции (А/С.3/L.2128/Rev.1), добавив слово «продолжать» перед словом «обеспечивать» и слово «деколонизации» после слова «процесса», а также исключив слово «излишней».

8. На том же заседании Комитет провел голосование по пересмотренному проекту резолюции (А/С.3/L.2128/Rev.1) с внесенными в него устными изменениями. По просьбе представителя Уругвая Комитет провел раздельное голосование по пунктам 3, 8 и 9 постановляющей части. Голоса распределились следующим образом:

а) пункт 3 постановляющей части был сохранен 73 голосами против 10 при 18 воздержавшихся;

б) пункт 8 постановляющей части был сохранен 73 голосами против 9 при 20 воздержавшихся;

с) пункт 9 постановляющей части был сохранен 76 голосами против 8 при 21 воздержавшемся;

д) проект резолюции (А/С.3/L.2128/Rev.1) в целом с внесенными в него устными изменениями был принят путем поименного голосования, проведенного по просьбе представителя Кубы, 104 голосами против 1 при 19 воздержавшихся (см. пункт 9, ниже). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Албания, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Испания, Йемен, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Израиль.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Дания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Малави, Нидерланды, Норвегия, Сальвадор, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Рекомендация Третьего комитета

9. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою верность резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой

содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и своей резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащей программу действий в целях полного осуществления этой Декларации,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2588 В (XXIV) от 15 декабря 1969 года, 2787 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2955 (XXVII) от 12 декабря 1972 года, 2963 Е (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3059 (XXVIII) и 3070 (XXVIII) от 30 ноября 1973 года и соответствующие резолюции Совета Безопасности,

с признательностью отмечая доклады Генерального секретаря (А/9638 и Add.1, Add.1/Corr.1 и Add.2—5, А/9667 и Add.1, А/9830),

с удовлетворением отмечая данные правительством Португалии заверения в том, что оно будет выполнять свои обязательства по Уставу Организации Объединенных Наций и соблюдать резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся права народов, находящихся под управлением Португалии, на самоопределение и независимость,

будучи возмущена продолжающимися репрессиями и бесчеловечным и унижающим достоинство обращением в отношении народов, все еще находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость,

вновь подтверждая, что переговоры о независимости Южной Родезии должны вестись не с незаконным режимом, а с истинными и признанными представителями родезийского народа,

сознавая свою ответственность за разработку всех возможных мер, которые позволят угнетенным народам достичь независимости и самоопределения, и сожалея в этой связи по поводу obstructионистской позиции некоторых государств — членов Организации,

признавая настоятельную необходимость как можно скорее покончить с колониальным правлением, иностранным господством и иностранным игом,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, на самоопределение, свободу и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;

2. *вновь призывает* все государства признать право всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, на самоопределение и независимость и ока-

зывать им моральную, материальную и другие виды помощи в их борьбе за полное осуществление их неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

3. *вновь подтверждает* законность борьбы народов за освобождение от колониального и иностранного господства и иностранного ига всеми доступными средствами, включая вооруженную борьбу;

4. *требует* полного уважения основных прав человека в отношении всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, и строгого соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, и их немедленного освобождения;

5. *приветствует* признание правительством Португалии права всех народов, находящихся под ее колониальным управлением, на самоопределение и независимость, и инициативы, уже предпринятые в этом отношении;

6. *настоятельно призывает* правительство Португалии продолжать обеспечивать без задержки завершение процесса деколонизации, который позволит народам, все еще находящимся под ее колониальным управлением, достичь самоопределения и независимости;

7. *решительно осуждает* все правительства, которые не признают права народов, находящихся под колониальным и иностранным господством и иностранным игом, особенно народов Африки и палестинского народа, на самоопределение и независимость;

8. *решительно осуждает* далее политику тех государств — членов Организации Североатлантического договора и тех стран, военные, экономические, спортивные или политические связи которых с расистскими режимами южной части Африки и в других частях мира поощряют эти режимы по-прежнему упорно подавлять стремления народов к самоопределению и независимости;

9. *призывает* эти страны пересмотреть свою политику и порвать все связи с расистскими режимами Южной Африки и Южной Родезии;

10. *вновь выражает* свою признательность правительствам, учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям за их усилия по оказанию различных видов помощи народам в зависимых территориях и призывает их расширить такую помощь;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать помощь специализированным учреж-

дениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в разработке мер по обеспечению увеличения международной помощи народам колониальных территорий;

12. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

На 2303-м пленарном заседании 29 ноября 1974 года Генеральная Ассамблея путем голосования, заносимого в отчет заседания, 107 головами против 1 при 20 воздержавшихся приняла проект резолюции, представленный Третьим комитетом (A/9866, пункт 9). Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31*, резолюция 3246 (XXIX).

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ

Примечание. Этот перечень включает документы, которые упоминались при рассмотрении пункта 55 повестки дня, но не приводятся в настоящем выпуске.

| <i>Обозначение документа</i> | <i>Наименование или описание документа</i> | <i>Примечания и ссылки</i> |
|--|---|--|
| A/9623 и Add.1—7 | Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | <i>Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1)</i> |
| A/9638 и Add.1, Add.1/Corr.1 и Add.2—5 | Доклад Генерального секретаря | Отпечатан на mimeографе |
| A/9667 и Add.1 | Доклад Генерального секретаря | То же |
| A/9830 | Доклад Генерального секретаря | То же |
| A/C.3/L.2128 | Проект резолюции | То же. Авторов см. A/9866, пункт 5 |
| A/C.3/L.2128/ Add.1 | Пересмотренный проект резолюции | Авторов и текст см. A/9866, пункты 5, 6 и 9 |